

## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier Street / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## Revision to a Request for a Standing Offer

## Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Master Standing Offer (RMSO)

Offre à commandes maître régionale (OCMR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

## Comments - Commentaires

THERE IS A SECURITY REQUIREMENT  
ASSOCIATED WITH THIS REQUIREMENT

## Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

## Issuing Office - Bureau de distribution

Procurement Strategies Division / Division des  
stratégies d'acquisition

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, 11C1

Phase III, Tower C

Gatineau

Quebec

K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> TEMPORARY HELP SERVICES		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60ZN-110002/A		<b>Date</b> 2012-04-05
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60ZN-110002		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>File No. - N° de dossier</b> 002zn.E60ZN-110002	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$ZSN-002-24060		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2012-03-26
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2012-05-08</b>		<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Riley, Stephanie		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 002zn
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1678 ( )		<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 997-2229
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> AS SHOWN IN THE RESULTING CALL-UPS		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**CETTE MODIFICATION #003 A POUR BUT DE RÉPONDRE À DES QUESTIONS POUR LA DOC.****QUESTIONS ET RÉPONSES****QUESTION 7**

Veuillez préciser si les nouvelles DOC et DAMA sont des mises à jour ou de nouvelles offres à commandes? Cette information n'est pas claire.

**RÉPONSE 7**

La demande d'offres à commandes (DOC) constitue une mise à jour des arrangements en matière d'approvisionnement (AMA) publiés sous le n° EN578-060502/C. Toutefois, les offrans qui détiennent une offre émise dans le cadre de la DOC n° EN578-060502/C, ne sont pas tenus de proposer le nom des ressources temporaires qui ont déjà été jugées conformes sur le plan technique pour ces classifications. Cependant, si ces offrans souhaitent être pris en considération pour ce qui est des mêmes classifications, groupes et/ou sous-groupes de la demande de soumissions n° EN578-060502/D, ils doivent tout de même présenter une offre en réponse à la demande de soumissions, qui comprendra ce qui suit :

- Voir la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES, dans son intégralité, page 10 de la DOC;
- Voir la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, dans son intégralité, page 13 de la DOC;
- Voir la Pièce jointe 1 à la Partie 4 – Critères d'évaluation obligatoires, dans son intégralité, page 14 de la DOC;
- Voir l'Annexe A de la pièce jointe 1 de la Partie 4, c.-à-d. l'attestation pour les offrans ayant été jugés admissibles conformément à l'offre émise dans le cadre de la DOC n° EN578-060502/C, dans son intégralité, page 20 de la DOC;
- Voir la PARTIE 5 – ATTESTATIONS, dans son intégralité, page 22 de la DOC; et
- Voir la PARTIE 6 – Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances dans son intégralité, Page 27 de la DOC.

Il est à noter que lors de l'émission des OC résultantes de la DOC E60ZN-110001/A, les OC qui étaient en place sous EN578-060502/C seront alors mises de côté.

S'il vous plaît, veuillez consulter la RÉPONSE 3a dans la modification no 002.

**QUESTION 8**

Veuillez confirmer si vous prévoyez tenir une conférence des soumissionnaires concernant cette demande.

**RÉPONSE 8**

TPSGC ne tiendra pas de conférence à l'intention des soumissionnaires pour cet appel d'offres.

**QUESTION 9**

Cet avis signifie-t-il que, bien que notre entreprise se soit qualifiée dans le cadre des offres à commandes (OC) et arrangements en matière d'approvisionnement (AMA) de SAT actuelles et que nous nous faisons déjà partie des groupes 1, 2 et 5, que nous devons soumettre 20 ressources de nouveau pour ces groupes bien que nous avons dû soumettre des ressources afin de nous qualifier dans le cadre des OC et AMA actuels? Est-ce que cela signifie que nous devons passer par ce processus à nouveau?

De plus, pouvez-vous fournir une " liste de vérification " des renseignements que nous devons fournir pour la DOC et la DAMA si nous avons été approuvés pour les OC et AMA actuels. Il ne s'agirait que d'une mise à jour pour nous. Nous ne sommes pas une nouvelle entreprise présentant une soumission. Le processus porte à confusion relativement à ce que doivent soumettre des entreprises telles que la nôtre qui ont déjà été approuvées (nos examens, nos classifications, etc.).

**RÉPONSE 9**

Non. Offrants qui détiennent une offre émise dans le cadre de la DOC n° EN578-060502/C, ne sont pas tenus de proposer le nom des ressources temporaires qui ont déjà été jugées conformes sur le plan technique pour ces classifications. Cependant, si ces offrants souhaitent être pris en considération pour ce qui est des mêmes classifications, groupes et/ou sous-groupes de la demande de soumissions n° EN578-060502/D, ils doivent tout de même présenter une offre en réponse à la demande de soumissions, qui comprendra ce qui suit :

- Voir la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES, dans son intégralité, page 10 de la DOC;
- Voir la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, dans son intégralité, page 13 de la DOC;
- Voir la Pièce jointe 1 à la Partie 4 – Critères d'évaluation obligatoires, dans son intégralité, page 14 de la DOC;
- Voir l'Annexe A de la pièce jointe 1 de la Partie 4, c.-à-d. l'attestation pour les offrants ayant été jugés admissibles conformément à l'offre émise dans le cadre de la DOC n° EN578-060502/C, dans son intégralité, page 20 de la DOC;
- Voir la PARTIE 5 – ATTESTATIONS, dans son intégralité, page 22 de la DOC; et
- Voir la PARTIE 6 – Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances dans son intégralité, Page 27 de la DOC.

S'il vous plaît, veuillez consulter la RÉPONSE 3a dans la modification no 002 et la RÉPONSE 7 ci-dessus dans la modification no 003.

**QUESTION 10**

Cela signifie-t-il que les fournisseurs existants doivent soumettre de nouvelles références pour toutes les catégories et les groupes pour lesquels ils se sont déjà qualifiés dans le cadre de leur proposition technique?

## RÉPONSE 10

Non. Offrants qui détiennent une offre émise dans le cadre de la DOC n° EN578-060502/C, ne sont pas tenus de proposer le nom des ressources temporaires qui ont déjà été jugées conformes sur le plan technique pour ces classifications. Cependant, si ces offrants souhaitent être pris en considération pour ce qui est des mêmes classifications, groupes et/ou sous-groupes de la demande de soumissions n° EN578-060502/D, ils doivent tout de même présenter une offre en réponse à la demande de soumissions, qui comprendra ce qui suit :

- Voir la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES, dans son intégralité, page 10 de la DOC;
- Voir la PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, dans son intégralité, page 13 de la DOC;
- Voir la Pièce jointe 1 à la Partie 4 – Critères d'évaluation obligatoires, dans son intégralité, page 14 de la DOC;
- Voir l'Annexe A de la pièce jointe 1 de la Partie 4, c.-à-d. l'attestation pour les offrants ayant été jugés admissibles conformément à l'offre émise dans le cadre de la DOC n° EN578-060502/C, dans son intégralité, page 20 de la DOC;
- Voir la PARTIE 5 – ATTESTATIONS, dans son intégralité, page 22 de la DOC; et
- Voir la PARTIE 6 – Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances dans son intégralité, Page 27 de la DOC.

S'il vous plaît, veuillez consulter la RÉPONSE 3a dans la modification no 002 et la RÉPONSE 7 ci-dessus dans la modification no 003.

## QUESTION 11

Tout d'abord, dans le mandataire M2C, nous devons proposer un minimum de 2 personnes ressources par sub-stream et un maximum de 4 personnes.

- a. Pouvons-nous proposer que des personnes que l'on qualifierait au niveau Advanced et automatiquement gagner les niveaux inférieurs? Ou nous devons proposer une personne par niveau pour gagner tous les niveaux?
- b. Les taux que nous proposerons seront valides pour combien de temps avant que l'on puisse les modifier?

## RÉPONSE 11

- a. Les soumissionnaires doivent soumettre les noms des ressources d'aide temporaire selon la classification. Les niveaux de classification ne sont pas pris en compte dans le processus d'évaluation. Si les soumissionnaires sont admissibles à une classification, ils seront considérés comme admissibles à tous les niveaux dans cette classification.
- b. Comme indiqué à la Section II : Offre financière de la PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES, à la page 10 de la DOC:  
 "Les offrants doivent présenter leur offre financière lorsqu'ils saisissent dans le Système direct pour les SAT leur toute première révision hebdomadaire des tarifs, après la publication des offres à commandes".

---

Comme indiqué à l'Article 7 - Révision des prix (RP) de la PARTIE 7 - OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, à la page 10 de la DOC :

“Une fois par semaine (jour exact à déterminer), les offrants admissibles auront la possibilité de proposer deux (2) tarifs dans le cadre de la révision hebdomadaire des prix. De plus, l'un de ces tarifs devra concerner les services unilingues, et l'autre, les services bilingues. Pour ce faire, l'offrant indiquera directement les tarifs révisés dans le Système en direct pour les SAT. Ces tarifs constitueront pour la semaine visée le tarif horaire ferme de l'offrant applicable à la classification et au niveau d'expertise donnés. La RP servira également à établir le rang des offrants admissibles, du tarif horaire ferme le plus bas au tarif horaire le plus élevé, pour chacune des classifications. Le Canada se réserve le droit de modifier la fréquence des RP effectuées par les offrants admissibles. La RP, qui figure également sur la feuille des résultats de recherche d'un utilisateur désigné, est valide pour un maximum de dix (10) jours ouvrables à partir de la date d'impression de la feuille de recherche”.